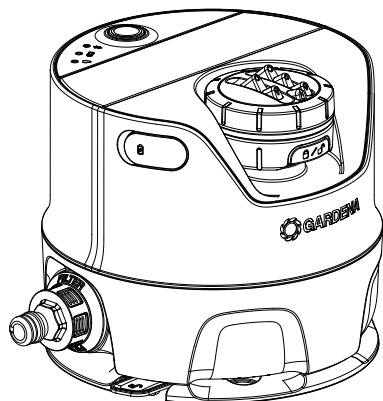
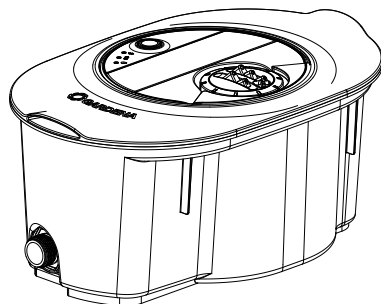




AquaPrecise
(para instalação acima do solo)

Artigo n.º 16000



AquaPrecise
(para instalação subterrânea)

Artigo n.º 16001

Artigo n.º 16010

pt Manual do utilizador
Sistema de irrigação/
Sistema de irrigação de pipeline

pt Sistema de irrigação/ Sistema de irrigação de pipeline

Tradução do manual de instruções original

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	3
2. INSTALAÇÃO	6
2.1 Incluído na entrega	6
2.2 Preparar a instalação	7
2.3 Carregar a bateria através da porta USB.	8
2.4 Instalar a aplicação GARDENA Bluetooth® no seu dispositivo móvel	9
2.5 Selecionar o local certo para o AquaPrecise	10
2.6 Ligar o AquaPrecise à aplicação GARDENA Bluetooth®	11
2.7 Realizar um teste de distância de pulverização	13
2.8 Instalar o AquaPrecise no jardim	15
3. UTILIZAÇÃO	20
3.1 Programar o AquaPrecise	20
3.2 Botão manual	23
3.3 Visor LED	25
4. MANUTENÇÃO	26
4.1 Remover/desligar o AquaPrecise	26
4.2 Limpar a célula solar	28
4.3 Limpar o filtro de sujidade	29
4.4 Limpar a cabeça do aspersor	30
4.5 Limpar a área da turbina	31
5. ARMAZENAMENTO	32
5.1 Desativação	32
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	36
6.1 Substituir a bateria	36
6.2 Tabela de erros	37
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	39
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	41
9. ASSISTÊNCIA	41
10. ELIMINAÇÃO	42
10.1. Eliminação do produto	42
10.2. Eliminação da bateria	42
11. ATRIBUIÇÃO DE MARCAS COMERCIAIS	43

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 Instruções de segurança para sistemas de irrigação



AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

Areia e outras substâncias abrasivas na água causam um desgaste mais rápido e um desempenho reduzido.

- Se a água utilizada tiver areia, utilizar um filtro (por exemplo, **o redutor de pressão GARDENA com filtro integrado [artigo n.º 8200]**).
- Não utilize um arejador de relvado ou um ancinho sobre o **AquaPrecise** acima do nível do solo.
- Verifique regularmente o **AquaPrecise** quanto a danos e não utilize quaisquer produtos danificados.
- Remova de imediato quaisquer peças danificadas.
- Mantenha peças danificadas afastadas de crianças.
Isto reduz o risco de asfixia.
- Verifique o ajuste da altura de robôs corta-relva quando o **AquaPrecise** estiver instalado na caixa de pipeline.
*Isto impede que o **AquaPrecise** seja danificado.*
- Enterre a caixa de pipeline a uma profundidade suficiente e respeite as profundidades mínima e máxima de enterramento.
Isto reduz o risco de tropeçar.
- Quando o **AquaPrecise** for removido da caixa de pipeline, feche a caixa usando a tampa da caixa.
Isto reduz o risco de tropeçar.

- Não sobrecarregue a tampa da caixa (carga máxima de 120 kg). *Isto reduz o risco de ferimentos e de danos no aspersor.*
- Não utilize o **AquaPrecise** em atmosferas explosivas. *Existe o risco de explosão.*

PERIGO!



Risco de paragem cardíaca!

Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
- Remova a bateria quando não estiver a utilizar o produto.

PERIGO!



Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas.

- Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.

1.2 Finalidade

O **sistema de irrigação AquaPrecise da GARDENA** destina-se à irrigação exterior de jardins e relvados em jardins e loteamentos privados.

O produto não é adequado para utilização a longo prazo (utilização profissional).

PERIGO!



Risco de ferimentos!

O sistema de irrigação AquaPrecise não deve ser utilizado em aplicações industriais ou comerciais, nem em combinação com produtos químicos, alimentos ou substâncias inflamáveis ou explosivas.

1.3 Instruções de segurança da bateria

O **AquaPrecise** tem uma bateria de íões de lítio, que é carregada automaticamente através de uma célula solar integrada.

A irrigação não é possível se a bateria ficar sem carga.

→ Verifique se a célula solar não está suja.

Isto garante que a bateria carregue continuamente.

No caso de utilização do **AquaPrecise** com uma válvula/controlador a montante e se utilizado apenas para irrigação, a válvula fecha-se assim que a bateria ficar sem carga.

Para funcionar de forma independente, o local deve estar exposto cerca de 1 a 2 horas à luz solar direta (carregamento de compensação).

Em alternativa, a bateria também pode ser carregada através da porta USB.

A bateria deve ser carregada através da porta USB a cada seis meses (primavera e outono).

→ Feche a tampa da porta USB depois de carregar através da porta USB.

*Caso contrário, pode entrar água no **AquaPrecise**.*

→ Carregue o **AquaPrecise** apenas no interior.

Isto protege a porta USB da humidade.

→ Carregue totalmente a bateria antes do armazenamento para o inverno.

- Não carregue a bateria sob luz solar direta.
A bateria pode sobreaquecer e provocar risco de incêndio.
- Carregue a bateria numa superfície à prova de fogo.
A bateria pode ficar quente durante o carregamento e causar risco de incêndio.
- Utilize apenas peças sobresselentes GARDENA originais.
As peças sobresselentes que não tenham sido testadas pela GARDENA podem causar um risco de incêndio superior ou produtos defeituosos.
- Não carregue a bateria fora do **AquaPrecise**.
Isto reduz o risco de incêndio.
- Ao substituir baterias, manuseie a bateria sobresselente com cuidado.
Uma bateria danificada pode causar incêndios.
- Utilize apenas baterias GARDENA originais recomendadas pelo fabricante.
Outras baterias não garantem a segurança do produto.

2. INSTALAÇÃO

2.1 Incluído na entrega

	Artigo n.º 16000	Artigo n.º 16001	Artigo n.º 16010
AquaPrecise	x	x	x
Placa de montagem	x	–	–
Caixa de pipeline	–	x	x
Cobertura de inverno	–	x	x
Guia rápido	x	x	x

2.2 Preparar a instalação

Os passos listados abaixo devem ser seguidos antes de instalar o **AquaPrecise**:

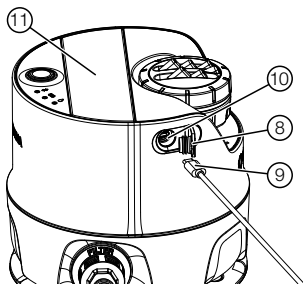
- "2.3 Carregar a bateria através da porta USB"
- "2.4 Instalar a aplicação GARDENA Bluetooth® no seu dispositivo móvel"
- "2.5 Selecionar o local certo para o AquaPrecise"
- "2.6 Ligar o AquaPrecise à aplicação GARDENA Bluetooth®"
- "2.7 Realizar um teste de distância de pulverização"

2.3 Carregar a bateria através da porta USB

A bateria pode ser carregada utilizando um cabo USB-C. A unidade de fonte de alimentação do conector USB com o cabo USB-C não está incluída na entrega.

Se a bateria não estiver totalmente carregada, poderá ficar danificada e, em certos casos, ficar esgotada ou inutilizável.

A bateria só poderá ser carregada no interior a temperaturas ambiente entre 5 °C e 40 °C.



1. Abra a tampa USB ⑧.
2. Introduza o conector USB-C ⑨ na porta USB ⑩ do **AquaPrecise**.

Se o LED da bateria ⑬ piscar a laranja, a bateria está a carregar.

Se o LED da bateria ⑬ ficar aceso continuamente a verde, a bateria está totalmente carregada (para o tempo de carregamento, consulte o ponto 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS).

3. Verifique regularmente o estado da carga durante o processo de carregamento.
4. Quando a bateria estiver totalmente carregada, desligue o conector USB-C ⑨ da porta USB ⑩ do **AquaPrecise**.
5. Feche a tampa USB ⑧.

Nota: a irrigação não é possível durante o carregamento através do cabo USB-C e os ciclos de rega programados são ignorados.

2.4 Instalar a aplicação GARDENA Bluetooth® no seu dispositivo móvel

A **aplicação GARDENA Bluetooth®** gratuita tem de ser instalada no seu dispositivo móvel (smartphone/tablet) antes de conectar o **AquaPrecise** ao dispositivo.

Pode transferir a **aplicação GARDENA Bluetooth®** a partir da Google Play Store ou da Apple Store ou digitalizando o seguinte código QR:



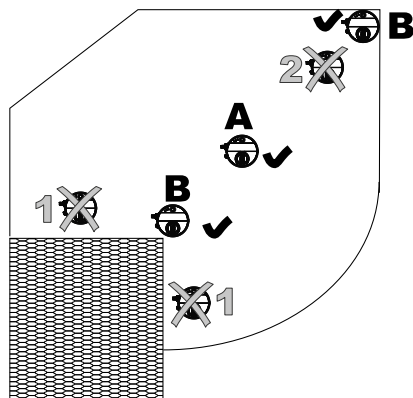
<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Transfira a **aplicação GARDENA Bluetooth®** para o seu dispositivo móvel.
2. Instale a **aplicação GARDENA Bluetooth®** no seu dispositivo móvel.
3. Abra a **aplicação GARDENA Bluetooth®** no seu dispositivo móvel.
4. Selecione "Adicionar produto".
5. Selecione **AquaPrecise** na lista de produtos.

Nota: a **aplicação GARDENA Bluetooth®** irá agora também guiá-lo nos próximos passos para configurar o AquaPrecise no local certo.

2.5 Selecionar o local certo para o AquaPrecise

Primeiro, deve selecionar o local certo para o **AquaPrecise** antes de o instalar, com base nos seguintes critérios:



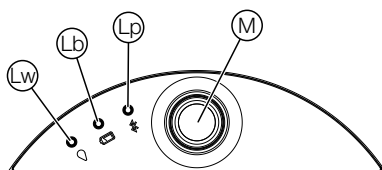
- O alcance máximo é de 10 m. Desta forma, nenhum ponto de contorno pode estar a mais de 10 m de distância do **AquaPrecise**.
- O alcance mínimo é de 2 m. Desta forma, nenhum ponto de contorno pode estar a menos de 2 m do **AquaPrecise**.
- Não podem existir obstáculos diretos (por exemplo, árvores) na área de irrigação.
- No alcance máximo, a altura do jato de água pode atingir cerca de 3 m. Isto significa que mesmo obstáculos indiretos (por exemplo, ramos) podem obstruir a área de irrigação.
- Evite mudanças abruptas de alcance, já que ângulos suaves e grandes descrevem o contorno com mais precisão.
- A célula solar deve receber luz solar direta suficiente (1 a 2 horas/dia). Obstáculos (por exemplo, árvores) não devem bloquear a luz solar.
- O **AquaPrecise** também pode ser instalado no rebordo exterior mais afastado da área a irrigar (por exemplo, rebordos de relva). A área de irrigação tem de estar posicionada entre 25° e 360°.

2.6 Ligar o AquaPrecise à aplicação GARDENA Bluetooth®

O **AquaPrecise** tem de ser conetado à **aplicação GARDENA Bluetooth®** antes da primeira utilização.

1. Ative o modo Bluetooth no seu dispositivo móvel.

O ícone Bluetooth é apresentado na barra de estado do seu dispositivo móvel.



2. Prima brevemente o botão manual (M) no **AquaPrecise**.

O AquaPrecise é ativado e o LED da bateria (Lb) mostra o estado de carga da bateria (consulte "3.3.2 LED da bateria (Lb)").

3. Mantenha o botão manual (M) premido no **AquaPrecise** durante três segundos.

O modo de ligação é ativado durante três minutos e o LED Bluetooth (Lp) pisca a azul durante este período.

4. Coloque-se junto do **AquaPrecise**.

Só é possível estabelecer uma ligação se o dispositivo móvel estiver próximo do AquaPrecise.

5. Abra a **aplicação GARDENA Bluetooth®** no seu dispositivo móvel.

6. Selecione **AquaPrecise** na lista de produtos.

O LED Bluetooth (Lp) acende-se a azul durante dez segundos e o AquaPrecise está ligado à aplicação GARDENA Bluetooth®.

O **AquaPrecise** pode agora ser instalado.

Nota: a **aplicação GARDENA Bluetooth®** irá agora também guiá-lo nos próximos passos de instalação.

Se o **AquaPrecise** já tiver sido instalado, pode agora ser programado e configurado através da **aplicação GARDENA Bluetooth®** (consulte "3.1 Programação do AquaPrecise").

2.7 Realizar um teste de distância de pulverização

Recomenda-se sempre a realização do teste de distância de pulverização antes da instalação (especialmente na caixa de pipeline). O teste de distância de pulverização é utilizado para verificar se o contorno necessário pode ser irrigado a partir do local selecionado.

Nota: o teste de distância de pulverização é automaticamente solicitado pela **aplicação GARDENA Bluetooth®** sempre que um novo local é adicionado.

O **AquaPrecise** pode ser alinhado em qualquer direção. Recomenda-se a instalação do **AquaPrecise** no jardim para que a ligação fique voltada para a fonte de água.

1. Coloque o **AquaPrecise** no relvado ao nível do solo no local corretamente selecionado (consulte "2.7 Realizar um teste de distância de pulverização").
2. Ligue temporariamente o **AquaPrecise** ao fornecimento de água.
3. Ligue o fornecimento de água.
4. Prima brevemente o botão manual (M) no **AquaPrecise**.

O AquaPrecise é ativado e o LED da bateria (Lb) mostra o estado de carga da bateria (consulte "3.3.2 LED da bateria (Lb)").

5. Abra a **aplicação GARDENA Bluetooth®** no seu dispositivo móvel.
6. Mova o jato de água dentro da área de irrigação (esquerda/direita) utilizando a **aplicação GARDENA Bluetooth®**.
7. Aumente/diminua o limite de distância de rega para confirmar se todos os cantos/rebordos podem ser irrigados.

Sugestão: se existir algum obstáculo no caminho, pode definir um segundo local para uma cobertura completa da área de irrigação.

8. Pode terminar o teste de distância de pulverização quando tiver a certeza de que cada ponto de contorno pode ser alcançado e de que não existem obstáculos dentro da área.

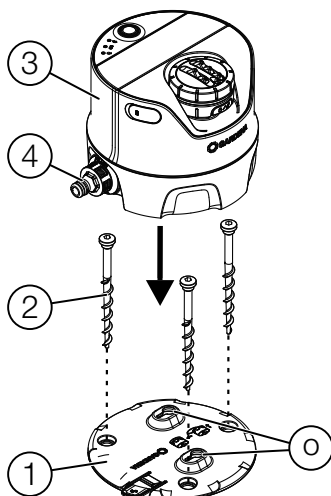
9. Desligue a fonte de água.
10. Instale o **AquaPrecise** no jardim.

2.8 Instalar o AquaPrecise no jardim

2.8.1 (Artigo n.º 16000) Instalar o AquaPrecise na placa de montagem acima do solo

Se pretender utilizar o **AquaPrecise** em locais diferentes, pode utilizar uma **placa de montagem GARDENA (artigo n.º 16022)** adicional.

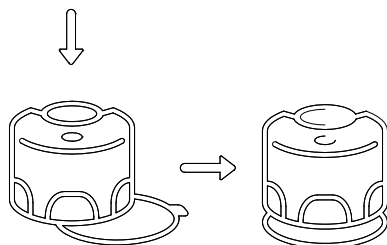
Nota: a instalação é automaticamente solicitada na **aplicação GARDENA Bluetooth®** após o teste de distância de pulverização.



1. Coloque a placa de montagem ① na posição especificada no relvado ao nível do solo, de acordo com o teste de distância de pulverização.
2. Use a chave sextavada fornecida para aparafusar os três parafusos para o solo ② na placa de montagem ① e no solo (perfeitamente nivelado na horizontal).

Isto irá assegurar que o AquaPrecise não irá rodar.

3. Coloque o **AquaPrecise** ③ na placa de montagem ① fazendo com que ambos os pinos na parte inferior sejam inseridos nas aberturas ② e que fique posicionado de forma plana no solo na placa de montagem ①.



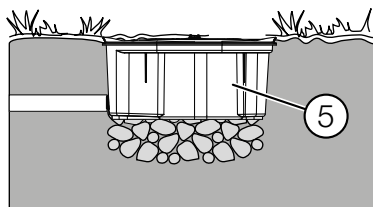
4. Empurre o AquaPrecise ③ em direção à ligação ④ até que bloqueie na placa de base ①.
5. Ligue a ligação ④ ao fornecimento de água através do **sistema GARDENA original**.

2.8.2 (Artigo n.º 16001/16010) Instalação subterrânea do AquaPrecise na caixa de pipeline

Nota: a instalação é automaticamente solicitada na **aplicação GARDENA Bluetooth®** após o teste de distância de pulverização.

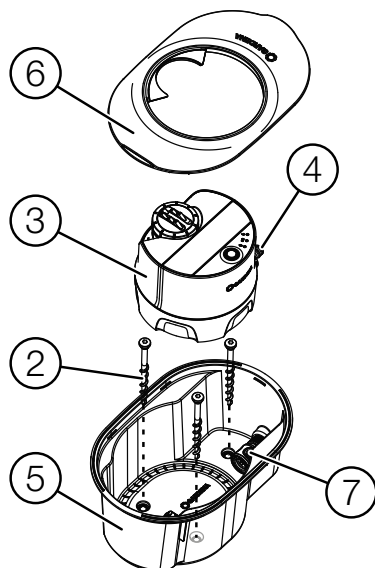
1. Coloque a caixa de pipeline ⑤ na posição especificada no relvado de acordo com o teste de distância de pulverização.
2. Coloque todos os componentes no relvado.
3. Corte os tubos ao comprimento.
4. Escave as valas para os tubos e a caixa de pipeline ⑤ (cerca de 20 a 25 cm de profundidade).
5. Preencha a vala sob a caixa de pipeline ⑤ com cerca de 6 cm de gravilha.

Isto assegura que as ranhuras de drenagem na caixa funcionam corretamente.

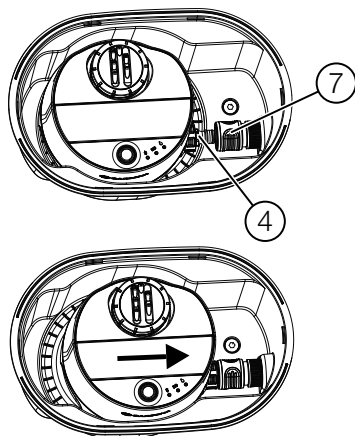


6. Instale a caixa de pipeline ⑤ no solo de forma a que a parte superior fique alinhada com a relva.

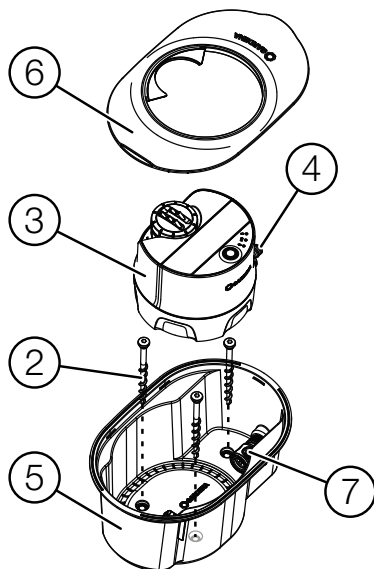
Isto evita danos ao cortar o relvado.



7. Para uma fixação adicional opcional ao solo: perfure os três orifícios para os três parafusos para o solo na caixa de pipeline ⑤.
8. Utilize a chave sextavada fornecida para aparafusar os três parafusos para o solo ② à caixa de pipeline ⑤ e ao solo.
9. Coloque os tubos nas valas.
10. Ligue a rosca exterior de 3/4" da caixa de pipeline ⑤ utilizando o **conetor (artigo n.º 2761)** e o **tubo de ligação de 25 mm da GARDENA (artigos n.º 2700/2701/2718/2792/2793)**.
11. Preencha novamente as valas com terra.



12. Coloque o **AquaPrecise** ③ na caixa de pipeline ⑤ de modo a que a ligação ④ do **AquaPrecise** fique voltada para a ranhura ⑦ da caixa de pipeline ⑤.
13. Empurre o **AquaPrecise** ③ em direção à ranhura ⑦ até que a ligação ④ bloqueie na ranhura ⑦.



14. Insira a tampa da caixa ⑥ na caixa de pipeline ⑤.

3. UTILIZAÇÃO

3.1 Programar o AquaPrecise

3.1.1 Configurar o AquaPrecise

Utilize a **aplicação GARDENA Bluetooth®** para configurar o AquaPrecise.

1. Ligue o **AquaPrecise** à **aplicação GARDENA Bluetooth®** (consulte "2.5 Selecionar o local certo para o AquaPrecise").
2. Abra a **aplicação GARDENA Bluetooth®** no seu dispositivo móvel e continue com o processo de configuração.

Nota: a **aplicação GARDENA Bluetooth®** irá agora também guiá-lo nos próximos passos de configuração do AquaPrecise.

3.1.2 Funções da aplicação GARDENA Bluetooth®

A **aplicação GARDENA Bluetooth®** inclui as seguintes funções para o AquaPrecise:

- Definição de locais
- Programação de um contorno
- Criação de programas
- Estatísticas de consumo de água
- Modo de inverno

3.1.3 Programação de um contorno

Podem ser programados até cinco contornos individuais no **AquaPrecise** utilizando a **aplicação GARDENA Bluetooth®**. Cada contorno é atribuído a um local.

Pode ser criado um máximo de 15 programas para satisfazer vários requisitos.

Nota: a **aplicação GARDENA Bluetooth®** irá agora também guiá-lo nos próximos passos de programação.

Sequência de programação:



Um contorno é composto por um valor não inferior a dois pontos de canto e não superior a 360 pontos de canto. Os contornos têm de ser programados para a direita. Comece sempre com o primeiro ponto de contorno na zona mais à esquerda da área de irrigação pretendida. Os pontos de contorno podem ser alterados posteriormente.

Nota: o **AquaPrecise** regula permanentemente a taxa de distribuição de água usando a "válvula de ajuste" e a velocidade de rotação da cabeça do aspersor do contorno. Isto permite que a água seja distribuída uniformemente sem zonas sobrepostas.

O programa suportado pela GARDENA também tem em consideração o tamanho do contorno e ajusta os tempos de irrigação em conformidade. Num programa manual, o tempo e a frequência de irrigação são definidos (volume de irrigação em l/m² e apresentado na **aplicação GARDENA Bluetooth®**)

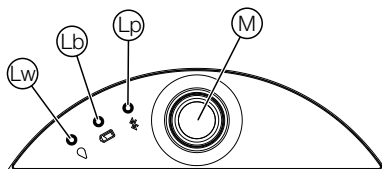
3.1.4 Modo de válvula a montante

O **AquaPrecise** também pode ser combinado com válvulas a montante (por exemplo, o **computador de rega GARDENA**).

A válvula integrada estará permanentemente aberta neste caso.

O **AquaPrecise** inicia a irrigação do contorno assim que a turbina integrada deteta um fluxo de água.

3.2 Botão manual



Premir o botão manual pode resultar nas seguintes ações:

- **premir brevemente:** ativa o **AquaPrecise**, indicador do estado da bateria
- **premir duas vezes por breves instantes (no espaço de dez segundos):** inicia a irrigação manual
- **manter o botão premido (cerca de 3 segundos):** ativa o modo de ligação
- **manter o botão premido (cerca de 30 segundos):** reinicia o dispositivo

3.2.1 Irrigação manual

→ Prima **brevemente** o botão manual (M) duas vezes (no espaço de dez segundos).

A irrigação manual inicia e o LED de irrigação (Lw) pisca.

O tempo de irrigação manual está predefinido na **aplicação GARDENA Bluetooth®**. O contorno mais recentemente selecionado na **aplicação GARDENA Bluetooth®** é sempre irrigado por predefinição. O contorno criado mais recentemente é selecionado se a irrigação manual ainda não tiver sido realizada utilizando a **aplicação GARDENA Bluetooth®**.

No caso de sobreposição de uma irrigação que iniciou manualmente com uma irrigação programada, a hora de arranque programada é anulada.

A irrigação ativa pode ser interrompida premindo brevemente o botão manual.

3.2.2 Modo de ligação Bluetooth®

A interação de curta distância entre o **AquaPrecise** e o dispositivo móvel é referida como Bluetooth®.

1. Mantenha o botão manual (M) no **AquaPrecise** premido durante três segundos.

O modo de ligação é ativado durante três minutos e o LED Bluetooth (B) pisca a azul durante este período.

2. Ligue o **AquaPrecise** à **aplicação GARDENA Bluetooth®** (consulte "2.5 Selecionar o local certo para o AquaPrecise").

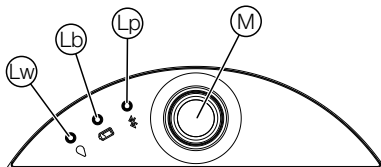
3.2.3 Reiniciar dispositivos

O **AquaPrecise** pode ser reiniciado.

- Mantenha o botão manual (M) no **AquaPrecise** premido durante 30 segundos.

Todos os LED no AquaPrecise acendem e reiniciam.

3.3 Visor LED



3.3.1 LED de irrigação ^{Ⓛw}

- Acende-se a azul durante dez segundos: irrigação ativa

3.3.2 LED da bateria ^{Ⓛb}

Depois de premir brevemente o botão manual [Ⓜ]:

- Acende-se a verde: bateria $> 20\%$ carregada
- Acende-se a vermelho: bateria $\leq 20\%$ (a irrigação não pode ser iniciada)
- Pisca a vermelho: bateria $\leq 5\%$ (a irrigação atual está suspensa)

Aquando do funcionamento com uma válvula a montante (por exemplo, o **computador de rega GARDENA**): a válvula interna fecha-se se a carga da bateria for $\leq 5\%$ e abre-se se for $\geq 20\%$

Durante o processo de carregamento:

- Pisca a laranja: a bateria está a carregar
- Acende-se a verde: a bateria está carregada

3.3.3 LED Bluetooth ^{Ⓛp}

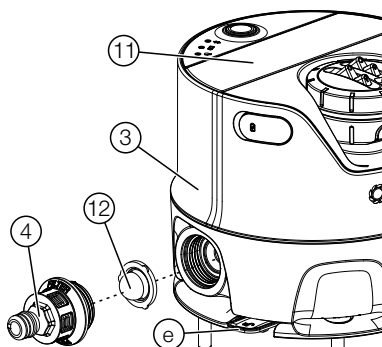
- Pisca a azul: modo de ligação Bluetooth ativo
- Acende-se a azul durante dez segundos: ligação com o dispositivo móvel ativa

4. MANUTENÇÃO

4.1 Remover/desligar o AquaPrecise

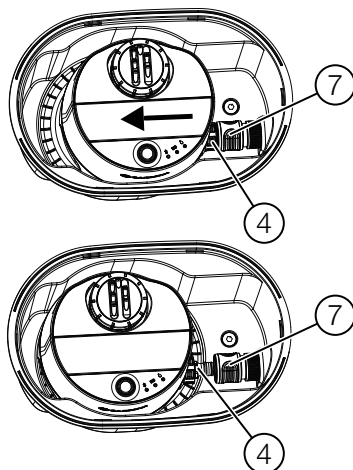
Recomenda-se a remoção do **AquaPrecise** ③ da placa de montagem ① ou a remoção do mesmo da caixa de pipeline ⑤ antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza.

4.1.1 (Artigo n.º 16000) Remover da placa de montagem



1. Pressione o mecanismo de bloqueio ④ e puxe o **AquaPrecise** ③ para fora da ligação ④ em direção à parte posterior.
2. Remova o **AquaPrecise** ③ da placa de montagem ①, puxando-o para cima.

4.1.2 (Artigo n.º 16001 / 16010) Remover da caixa de pipeline

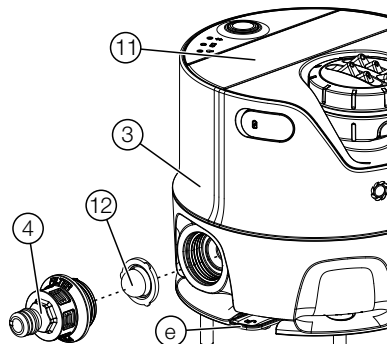


1. Puxe o mecanismo de bloqueio da ranhura ⑦ em direção à parte posterior e puxe o **AquaPrecise** ③ para a frente até que a ligação ④ fique livre.
2. Remova o **AquaPrecise** ③ puxando-o para cima para fora da caixa de pipeline ⑤.

4.2 Limpar a célula solar

Para assegurar que a bateria está sempre suficientemente carregada, a célula solar ⑪ tem de ser limpa se estiver suja.

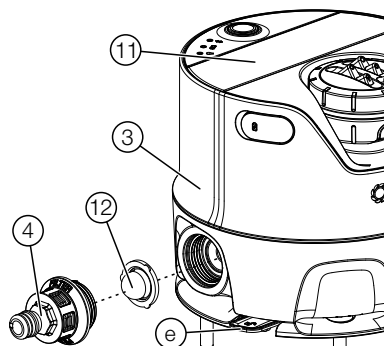
Não utilize agentes de limpeza corrosivos/abrasivos.



→ Utilize um pano húmido para limpar a célula solar ⑪.

4.3 Limpar o filtro de sujidade

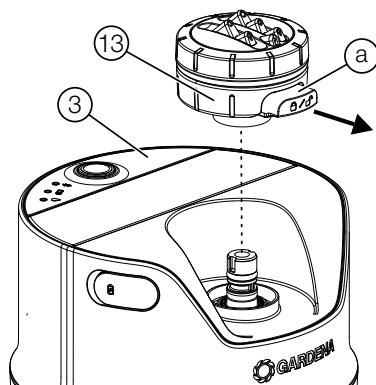
Se o alcance de irrigação diminuir, isto pode indicar que o filtro de sujidade está sujo.



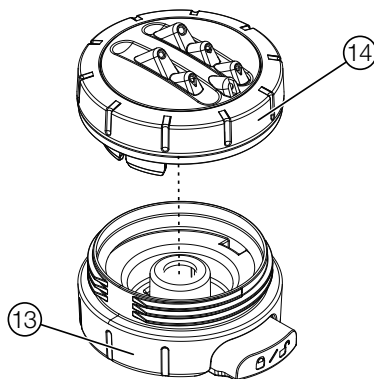
1. Desaperte a ligação ④ do **AquaPrecise** ③.
2. Puxe o filtro de sujidade ⑫ para fora do **AquaPrecise** ③.
3. Limpe o filtro de sujidade ⑫ e a ligação ④ com água corrente.
4. Volte a instalar o filtro de sujidade ⑫ seguindo os passos acima na ordem inversa.

4.4 Limpar a cabeça do aspersor

Um padrão de irrigação irregular pode indicar que o aspersor está sujo.



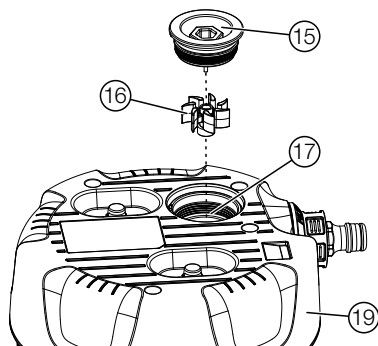
1. Retire o mecanismo de bloqueio ① na cabeça do aspersor ⑬.
2. Remova a cabeça do aspersor ⑬ puxando-a para cima a partir do **AquaPrecise** ③.



3. Desaperte a tampa do bocal ⑭ da cabeça do aspersor ⑬.
4. Limpe a tampa do bocal ⑭ e a cabeça do aspersor ⑬ com água corrente.
5. Volte a instalar a cabeça do aspersor ⑬ seguindo os passos acima na ordem inversa.
6. Empurre o mecanismo de bloqueio ① de volta para dentro da cabeça do aspersor ⑬.

4.5 Limpar a área da turbina

Se o alcance de irrigação aumentar, isso pode indicar que a área de fluxo da turbina está suja.



1. Desaperte a tampa da turbina ⑮ da parte inferior ⑲ do **AquaPrecise** ③.
2. Remova a turbina ⑯ da tampa da turbina ⑮.
3. Enxague a área da turbina ⑰ com água.
4. Limpe a tampa da turbina ⑮ e a turbina ⑯ com água corrente.
5. Volte a instalar a tampa da turbina ⑮ e a turbina ⑯ seguindo os passos acima na ordem inversa.

5. ARMAZENAMENTO

5.1 Desativação

O produto deve ser armazenado fora do alcance das crianças.

O **AquaPrecise** não é à prova de gelo e, por isso, deve ser armazenado num ambiente à prova de gelo durante o inverno.

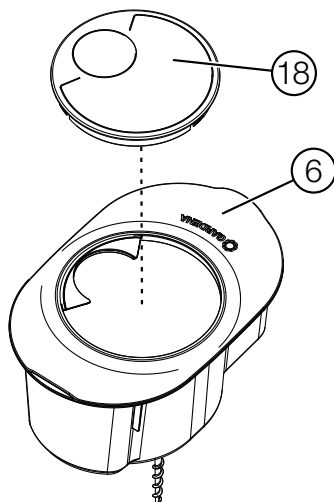
5.1.1 (16000) AquaPrecise acima do solo

1. Desligue o fornecimento de água (torneira) ou retire o fornecimento de água da bomba.
2. Ligue o **AquaPrecise** à **aplicação GARDENA Bluetooth®** (consulte "2.5 Seleccionar o local certo para o AquaPrecise").
3. Na **aplicação GARDENA Bluetooth®**, aceda às configurações, abra a válvula e suspenda os programas.
4. Desligue a mangueira do **AquaPrecise**.
5. Remova o **AquaPrecise** da placa de montagem ① (consultar "4.1.1 (Artigo n.º 16000) Remover da placa de montagem").
6. Limpe o **AquaPrecise** (célula solar, filtro de sujidade, cabeça do aspersor e área da turbina), consulte "4. MANUTENÇÃO".
7. Carregue a bateria através da porta USB ⑩ (consulte "2.3 Carregar a bateria através da porta USB").
8. Armazene o **AquaPrecise** num local seco, fechado e à prova de gelo.
9. Selecione o "Modo de inverno" na **aplicação GARDENA Bluetooth®**.

O AquaPrecise está no modo de espera para poupar energia e os programas são suspensos.

5.1.2 (16001/16010) AquaPrecise subterrâneo

1. Desligue o fornecimento de água (torneira) ou retire o fornecimento de água da bomba.
2. Ligue o **AquaPrecise** à **aplicação GARDENA Bluetooth®** (consulte "2.5 Selecionar o local certo para o AquaPrecise").
3. Na **aplicação GARDENA Bluetooth®**, aceda às configurações, abra a válvula e suspenda os programas.
4. Aguarde até à drenagem da água através da **válvula de drenagem GARDENA (artigo n.º 2760)** ou purgue o sistema utilizando o **conjunto de válvulas de drenagem GARDENA (artigo n.º 2770)**.
5. Remova o **AquaPrecise** da caixa de pipeline ⑤ (consulte "4.1.2 (Artigo n.º 16001/ 16010) Remover da caixa de pipeline").
6. Limpe a caixa de pipeline ⑤.



7. Coloque a tampa da caixa ⑮ na cobertura da caixa ⑥.
Isto impede que objetos ou animais caiam na caixa de instalação.
8. Limpe o **AquaPrecise** (célula solar, filtro de sujeira, cabeça do aspersor e área da turbina), consulte "4. MANUTENÇÃO".

9. Carregue a bateria através da porta USB ⑩
(consulte "2.3 Carregar a bateria através da porta USB").
10. Armazene o **AquaPrecise** num local seco, fechado e à prova de gelo.
11. Selecione o "Modo de inverno" na **aplicação GARDENA Bluetooth®**.

O AquaPrecise está no modo de espera para poupar energia e os programas são suspensos.

5.1.3 Reativar o AquaPrecise após o inverno

A ligação Bluetooth está desativada no modo de inverno (em espera) para poupar energia.

1. Carregue a bateria através da porta USB ⑩ (consulte "2.3 Carregar a bateria através da porta USB").
2. Prima brevemente o botão manual ① no **AquaPrecise**.

O AquaPrecise é ativado e o LED da bateria ①b mostra o estado de carga da bateria (consulte "3.3.2 LED da bateria ①b").

3. Ligue o **AquaPrecise** à **aplicação GARDENA Bluetooth®** (consulte "2.6 Ligar o AquaPrecise à aplicação GARDENA Bluetooth®").

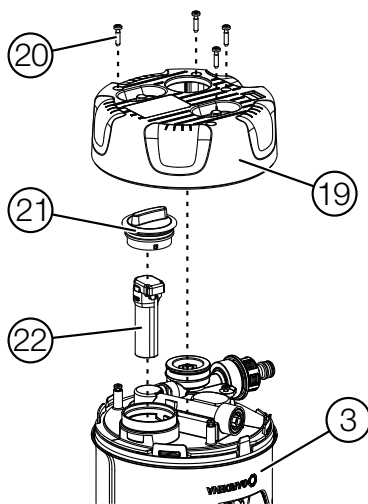
Os programas são então automaticamente reativados.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

6.1 Substituir a bateria

As **peças sobressalentes GARDENA** estão disponíveis no seu **distribuidor GARDENA** ou através da **assistência GARDENA**.

→ Utilize apenas uma **bateria GARDENA** (artigo n.º 16000-00.690.00) original



1. Desaperte os quatro parafusos ②① da parte inferior ①⑨ do **AquaPrecise** ③.
2. Remova a parte inferior ①⑨ do **AquaPrecise** ③.
3. Desaperte a tampa da bateria ②①.
4. Remova a bateria ②②.
5. Instale a nova bateria ②② seguindo os passos acima na ordem inversa.

6.2 Tabela de erros

Problema	Causa possível	Solução
O alcance de irrigação é inferior ao da colocação em funcionamento inicial	O filtro de sujidade está sujo.	→ Limpe o filtro de sujidade.
	A torneira não está suficientemente aberta.	→ Abra mais a torneira.
	A pressão da água é demasiado baixa.	→ Aumente a pressão da água/fornecimento de água.
	A cabeça do aspersor está suja.	→ Limpe a cabeça do aspersor.
	O alcance de irrigação está programado incorretamente.	→ Volte a programar o alcance de irrigação.
O alcance de irrigação é superior ao da colocação em funcionamento inicial	A turbina está suja.	→ Limpe a turbina.
O padrão de irrigação é irregular	A cabeça do aspersor está suja.	→ Limpe a cabeça do aspersor.
	A cabeça do aspersor está danificada.	→ Contacte a assistência GARDENA.
O AquaPrecise não está a responder	A pilha está descarregada.	→ Carregue a bateria através da porta USB.
	O painel de proteção da célula solar está sujo ou coberto.	→ Limpe o painel de proteção ou assegure luz solar suficiente.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a pilha.
Sem irrigação, o programa não está a ser realizado	A pilha está descarregada.	→ Carregue a bateria através da porta USB.
	Sem fluxo de água.	→ Ative o fluxo de água.
A ligação Bluetooth não é possível	O modo de espera está ativo.	→ Prima brevemente o botão manual (M).
Erro de carregamento: LED da bateria (Lb) pisca a vermelho	A bateria ficou demasiado quente durante o carregamento.	→ Deixe a bateria arrefecer.

NOTA:

As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

- Contacte o departamento de assistência GARDENA no caso de outras avarias (consulte o verso).

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

AquaPrecise	Unidade	Valor (artigo n.º 16000/16001/16010)
Bateria de íões de lítio	mAh	5000
Tempo de carregamento através da porta USB (dependendo do carregador da bateria)	h	3 – 8
Ligação para torneira (artigo n.º 16001/16010)	Polegadas	3/4
Gama de temperatura de funcionamento	°C	5 – 60
Temperatura máxima do líquido a bombear	°C	30
Intervalo de pressão:		
AquaPrecise	bar	2 – 12
Sistema pipeline GARDENA	bar	2 – 6
Alcance de irrigação a 2 bar	m	2 – 10
Área de irrigação a 2 bar	m²	320
Setor de irrigação	°	25 – 360
Fluxo de água:		
Alcance mín.	l/h	200
Alcance máx.	l/h	600

8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Caixa de pipeline GARDENA	Para instalação subterrânea.	Artigo n.º 16021
Placa de montagem GARDENA	Para instalação acima do solo.	Artigo n.º 16022
Cobertura de inverno GARDENA	Como substituição para uma cobertura de inverno danificada.	Artigo n.º 16001-00.600.16
Bocal AquaPrecise GARDENA	Como substituição para um bocal danificado.	Artigo n.º 16000-00.670.00
Bateria sobresselente GARDENA	Como substituição para uma bateria defeituosa.	Artigo n.º 16000-00.690.00

9. ASSISTÊNCIA

Podem ser encontradas informações de contacto atualizadas online em:

www.gardena.com/contact

10. ELIMINAÇÃO

10.1. Eliminação do produto

(de acordo com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113)



O produto não pode ser eliminado como lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

IMPORTANTE!

- Elimine o produto através do centro municipal de recolha de reciclagem.

10.2. Eliminação da bateria



Li-ion

A bateria contém células de iões de lítio que não devem ser eliminadas com o lixo doméstico no final da sua vida útil.

IMPORTANTE!

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a Assistência GARDENA sobre este assunto).
2. Certifique-se de que os contactos da célula de iões de lítio não provocam curto-circuito colocando fita sobre os mesmos.
3. Elimine as células de iões de lítio corretamente no ponto de recolha de reciclagem local ou através do mesmo.

11. ATRIBUIÇÃO DE MARCAS COMERCIAIS

A palavra e os logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registradas propriedade da Bluetooth® SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela GARDENA é feita mediante licença.

Apple e o logótipo da Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos Estados Unidos e noutros países.

App Store é uma marca de serviço da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países.

Google e o logótipo Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

pt		Declaração de Conformidade UE
O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.		
Nome do produto:		Sistema de irrigação/ Sistema de irrigação de pipeline
Tipo:		AquaPrecise
N.º do artigo:		16000 16001 / 16010
Diretivas da UE:		2006/42/EG 2014/53/EU 2011/65/EU
Normas uniformizadas:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Documentação depositada:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
Ano de marcação CE:		2024
Ulm:		31.12.2024
Representante autorizado:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

en	UK CA	Declaration of Conformity [only for UK]
The manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm Sweden, hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.		
Description of the product:		Irrigation System / Pipeline Irrigation System
Type:		AquaPrecise
Article number:		16000 16001 / 16010
UK regulations:		S.I. 2008/1597 S.I. 2017/1206 S.I. 2012/3032
Designated standards:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Deposited documentation:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
UK Importer:		Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6UP
Ulm:		31.12.2024
Authorised representative:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-93079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.de/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benevides, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masishchanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапаровича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JOE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@joe.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公
楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Lixiat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkitie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belashwilli street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországt Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vezoszo@galat.husqvarna@
husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurvartar 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kuw.com

Kyrgyzstan

OoSo Aye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322 115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4298

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Krawarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 Q/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chornillos
Lima
Phone: (+51) 1 252 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagos - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарва“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khani@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Stobodana Duricka 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Vesterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägerwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhamet
80 Ataturk,
BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 228887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Алпест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагіївка Україна
Tel.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai khu Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citrean Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

16000-20.962.01/12.24

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com